

1
MALI - KALEMEGDAN
BELGRADE

PEINTURE
SCULPTURE
GRAVURE D'
AUJOURD'HUI

16
ARTISTES
HELLENES

CATALOGUE
JANVIER 1954

707.4
YU
1954
ART



20104
707 54
M. RUGG
1954
ARJ

| 6

ARTISTES HELLENES
D'AUJOURD'HUI



Avril 1954

Imprimé à Athènes, par Arts Graphiques, Costas Tziropoulos.

B E L G R A D
M A L I K A L E M E G D A N

E X P O S I T I O N

P E I N T R E S

A. ASTERIADES — A. GEORGIADES
N. GHIIKA — J. MORALIS
N. NICOLAOU — S. PAPALOUKAS
J. SPIROPOULOS — S. VASSILIOU

S C U L P T E U R S

J. PAPPAS — A. SOCHOS — M. TOMBROS
G. ZOGOLOPOULOS

G R A V E U R S

D. GALANIS — D. GIANOUKAKIS
E. PAPADIMITRIOU — A. THEODOROPOULOS

C A T A L O G U E

J A N V I E R 1 9 5 4

P R E F A C E

L'organisation de l'Exposition d'artistes grecs à Belgrade ne doit pas être considérée comme un simple geste de confraternité et de courtoisie envers les graveurs yougoslaves qui, il y a quelques mois à peine, ont présenté des œuvres de choix à Athènes, dans les salles de l'Ecole Supérieure des Beaux-Arts, la plus haute institution artistique de Grèce. Ces échanges d'œuvres d'art qui, organisés avant la guerre sur une vaste échelle avaient donné de brillants résultats, répondent aujourd'hui à une nécessité plus sensible et sont au nombre de ces facteurs qui préparent les peuples appartenant au monde civilisé, à se connaître de plus près et à collaborer.

Les tableaux, les sculptures et les gravures qui sont maintenant exposées à Belgrade donneront aux Yougoslaves, sur la pensée, le monde sentimental et la vitalité des Grecs, les informations les plus complètes et les plus exactes, comme les artistes yougoslaves l'ont fait en exposant leur travail à Athènes. L'utilité de ces échanges artistiques se trouve ainsi multipliée. Yougoslaves et Grecs réaliseront un contact véritablement substantiel ; ils se connaîtront non plus seulement comme des citoyens de deux Etats, mais comme des hommes d'aujourd'hui et ils s'entendront plus simplement et mieux.

Mais leurs réalisations elles-mêmes dans les arts leur réserveront peut-être une belle et féconde surprise. Quand ils se rendront compte de combien de forces ils disposent — et les forces intellectuelles et artistiques ne constituent pas un insignifiant avoir pour une Nation — ils se sentiront plus sûrs d'eux-mêmes, auront plus de confiance dans leurs capacités et ils se tourneront vers ces œuvres qui confortent la civilisation et consolident la paix.

P. M. SIFNEOS

MINISTRE

A LA PRÉSIDENCE DU CONSEIL

(9)

(1854-1936)

qui nous donne un sculpteur tel que Chalepas, dont on reconnaît de plus en plus la valeur de nos jours.

Il est naturel que le nombre des artistes exposants étant si restreint, l'on ne puisse obtenir une vue complète de l'art moderne de la Grèce.

actuellement

En Grèce ~~néanmoins~~ l'on trouve différents courants artistiques, qui correspondent à ~~differentes~~ diverses mentalités et dont l'existence est d'ailleurs naturelle dans une société telle qu'elle se présente aujourd'hui. Ainsi l'on trouvera, à côté de l'art académique⁺ des mouvements qui puisent leur inspiration tantôt dans l'expressionisme, ou le fauvisme. D'autres artistes enfin se meuvent dans le cubisme et l'art abstrait, tandis que certains autres cherchent à s'exprimer par le naturalisme ou le réalisme.

+ (10)

+ (11)

Les artistes qui exposent possèdent toutefois chacun sa personnalité, que, je suis sûr, nos amis Yougoslaves décéléreront aisément en sachant apprécier la valeur de chacun.

MARINOS KALLIGAS

Yiakatos
Mathiopoulos, Georgiadès, Kotsiris

l'impressionisme (Papaloukas)
Thomopoulos, Agafios

ou un retour vers un art plus figuratif
(Tsarouchis, Moralis, Nicolaou, Vassiliou, Kontopoulos)

Bouzianis

Ghykas

ou le surréalisme
(Engonopoulos)

CATALOGUE DES OEUVRES

PEINTURE



A. ASTERIADES

Toits (1953)

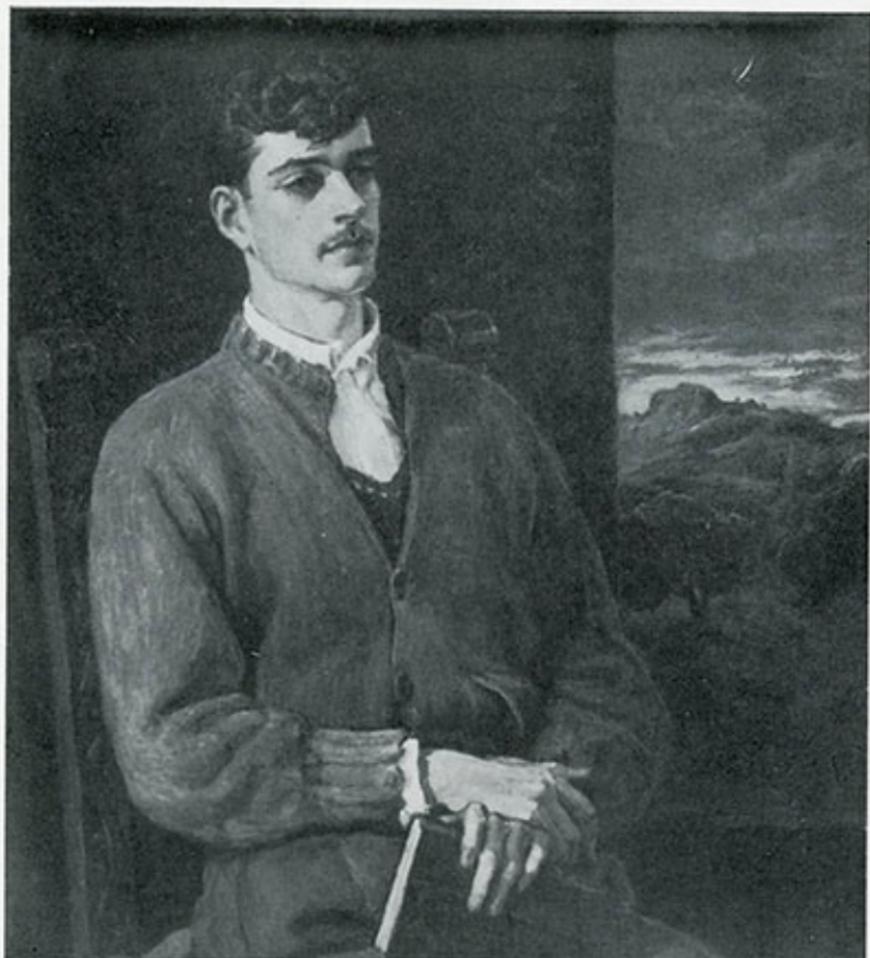
A S T E R I A D E S
A G E N O R
P E I N T R E

Adresse: 66 rue Scoufa, Athènes.

Né à Larissa, Thessalie, en 1898. A fait ses études à l'Ecole des Beaux-Arts d'Athènes.

A exposé ses œuvres en Grèce et à d'autres expositions à l'étranger. Membre fondateur du groupe «Stathmi».

1. PORT	(1953)	Peinture à l'huile	92 X 65
2. PORTRAIT	(1953)	> > >	61 X 46
3. TOITS	(1953)	> > >	64 $\frac{1}{2}$ X46 $\frac{1}{2}$
4. ÉTÉ	(1951)	> > >	61 X 46
5. VILLAGE DE MONTAGNE	(1949)	> > >	61 X 46



C. GEORGIADES

Portrait de mon fils (1948).

G E O R G I A D E S
A N D R E
DIT ANDREAS LE CRETOIS
P E I N T R E

Né en 1890 à l'Ile de Crète, il habite à Athènes, rue Trivonia-nou No 4. Il a fait ses études à l'Ecole Supérieure des Beaux-Arts d'Athènes. Après concours, il a été honoré du premier prix de cette Ecole (Donnation Averoff) ainsi que du premier prix de l'Université d'Athènes (Donnation Voltou). Pendant sept ans il a complété, à la suite, ses études supérieures en France, en Allemagne, en Italie, en Espagne et en Belgique. Il a participé à plusieurs expositions internationales et Panhelléniques, où son œuvre obtint le plus haut mérite. En 1947, après concours, il fut nommé Professeur à l'Ecole Supérieure des Beaux-Arts d'Athènes. Il excelle au portrait et à la composition.

1. URPINUS (1930)
2. PORTRAIT DE MON FILS (1948)
3. PORTRAIT DE L'ARTISTE (1949)
4. LES DEUX AMIS (1952)
5. PORTRAIT DE JEUNE FILLE (1953)

Ces tableaux appartiennent à la Collection de l'artiste.

Joueur de Flûte (1948)

GHIKA



G H I K A
PEINTRE

Adresse : 2 Palaiologou - Bénizélou, Athènes.

Nicolas Ghika, né à Athènes, 1906. A étudié d'abord à Athènes avec le peintre Parthéni, ensuite à Paris à l'Académie Ranson. Sa première exposition particulière a eu lieu à Paris, à la Galerie Percier, en 1927, préfacée par Maurice Raynal. Deuxième exposition particulière à Paris, à la Galerie Vavin - Raspail, en 1933. Troisième exposition particulière à Athènes, en 1946. Quatrième exposition particulière à Londres, aux Leicester Galeries, en 1952. En trente ans a exposé aux Salons: des Tuilleries, des Indépendants, des Surindépendants, à la Galerie des Cahiers d'Art, à la Biennale de Venise, au Canada, à New-York, à Stockholm, à Burlington - House, à Greek - House, et à Athènes. A créé plusieurs décors et costumes pour Shakespeare, Molière, Bernard Shaw, Aristophane, Mozart, etc, pour le Théâtre National, à Athènes, la Comédie Française à Paris, et des groupes de Ballet. En 1942 a été élu Professeur à l'Université Technique Nationale, en 1949 Président du groupe «Armos», et en 1945 Vice-Président de l'Athénée.

1. JOUEUR DE FLUTE (1948) huile sur toile	132 X 84
2. GÉRANIUM (1947) huile sur bois	98 X 80
3. TERRE ET CIEL (1948) huile sur bois	98 X 79
4. NATURE - MORTE AVEC OMBRE (1938) caséine sur bois	64 X 50
5. NATURE - MORTE AUX JOUETS (1949) huile sur carton	55 X 55



J. MORALIS

Figure (1951)

M O R A L I S
J E A N
P E I N T R E

Adresse: Kyprou 14, Kifissia, Athènes.

Né à Arta, Epire, le 23 Avril 1916. Est reçu à l'Ecole des Beaux-Arts d'Athènes. Etudie la Peinture et la Gravure.

En 1937 il est Boursier de l'Académie d'Athènes - études à l'étranger - Rome, Juin - Novembre 1937. Musées - Expositions - 1937 Novembre - 1939 Septembre études à Paris - Ecole des Beaux - Arts (fresque - peinture) Ecole des Arts et Métiers (mosaïques).

En 1947 il est nommé Professeur à l'Ecole des Beaux - Arts d'Athènes. En 1949 membre fondateur et Vice - Président du groupe «Armos».

- | | |
|------------------------|---------------|
| 1. FIGURE (1951) huile | 1.60 X 1.03 |
| 2. FIGURE (1951) huile | 0,74½ X 0,34½ |



N. NIKOLAOU

Figures (1948)

NICOLAOU
NICOLAOS
PEINTRE

Adresse: Dédalou 1, Athènes.

Né à l'ile de Hydra en 1909, Nicolaos Nicolaou a terminé ses études de peinture à l'Ecole des Beaux-Arts d'Athènes en 1909. Ensuite il a été continuer ses recherches en Italie et en France (1937—1939).

A pris part à la Biennale de Venise en 1936 et à plusieurs expositions du groupe «Elefteri Kallitechne», du groupe «Omas Techni», à Prague (exposition de xilographie), à Stockholm, à Oslo, au Caire. Est membre fondateur du groupe «Armos» et a pris part, avec ce groupe, à toutes ses expositions. En 1953 il a exposé à Rome et au Canada (Ottawa et Quebec).

- | | | | |
|-------------------|--------|---------|-----------|
| 1. FIGURES | (1948) | Tempera | 80 X 1.04 |
| 2. GAUCASIENNE | (1948) | > | 81 X 60 |
| 3. FIGURE | (1948) | > | 81 X 60 |
| 4. FIGURE | (1952) | Fresque | 88 X 62 |
| 5. FIGURE | (1952) | > | 66 X 93 |
| 6. FIGURE | (1952) | > | 44 X 87 |
| 7. QUATRE DESSINS | | | |



S. PAPALOUKAS

Village Brûlé

PAPALOUKAS
SPYROS

DIRECTEUR DE LA PINACOTHÈQUE MUNICIPALE D'ATHÈNES

Né en 1892.

Adresse : Rue Ghalépa, No 3, Kypriadou, Athènes.

Etudes : Ecole Supérieure des Beaux - Arts d' Athènes. Académie Julian et Grande Chaumière à Paris.

Expositions :

1917/1919 — Participation à divers Salons à Paris.

1922 — Exposition particulière à Athènes.

1946 — Participation à l'Exposition de Six Peintres Grecs, à Londres.

1947 — Participation à l'Exposition Internationale d'Alexandrie.

— Participation à l'Exposition Internationale de Stockholm.

1953 — Participation à l'Exposition d'Art Grec à Rome.
Participation à toutes les expositions Panhelléniques depuis 1924 - 1952 ainsi qu'à celles du groupe «Tehni».

1. ECOLE	Peinture à l'huile	40 X 46
2. RUELLE A AGHIASSOS	> > >	60 X 68
3. PENTE DE COLLINE A MYTILÈNE	> > >	60 X 67
4. MAISON A KYPRIADÈS	> > >	94 X 79
5. VILLAGE BRULÉ	> > >	60 X 68
6. SALAMINE	> > >	70 X 59
7. SALAMINE	> > >	70 X 63
8. PLOMARI (MYTILÈNE)	> > >	38 X 45
9. EGINE	> > >	44 X 37



S. VASSILIOU

Nature - Morte

VASSILIOU
SPYROS
PEINTRE

Né à Galaxide, 1902.

*Etudes : Ecole des Beaux-Arts d'Athènes. Membre fondateur
des groupes Techni 1930 et Stathmi. 1950.*

*Prix Benakion de l'Académie d'Athènes pour la décoration de
l'Eglise St Denis à Athènes.*

*Expositions : à Athènes, Salonique, Venise, Vienne, Ottawa,
Stockholm, Oslo, Caire.*

1.	CARNAVAL	(1938)	1.20 X 0.90
2.	NATURE MORTE	(1950)	1.00 X 1.50
3.	HYDRA	(1946)	1.20 X 1.25
4.	COMPOSITION	(1953)	0.70 X 0.95
5.	COMPOSITION	(1953)	1.20 X 0.70

SCULPTURE



J. PAPPAS

Buste de Jeune Fille (1947)

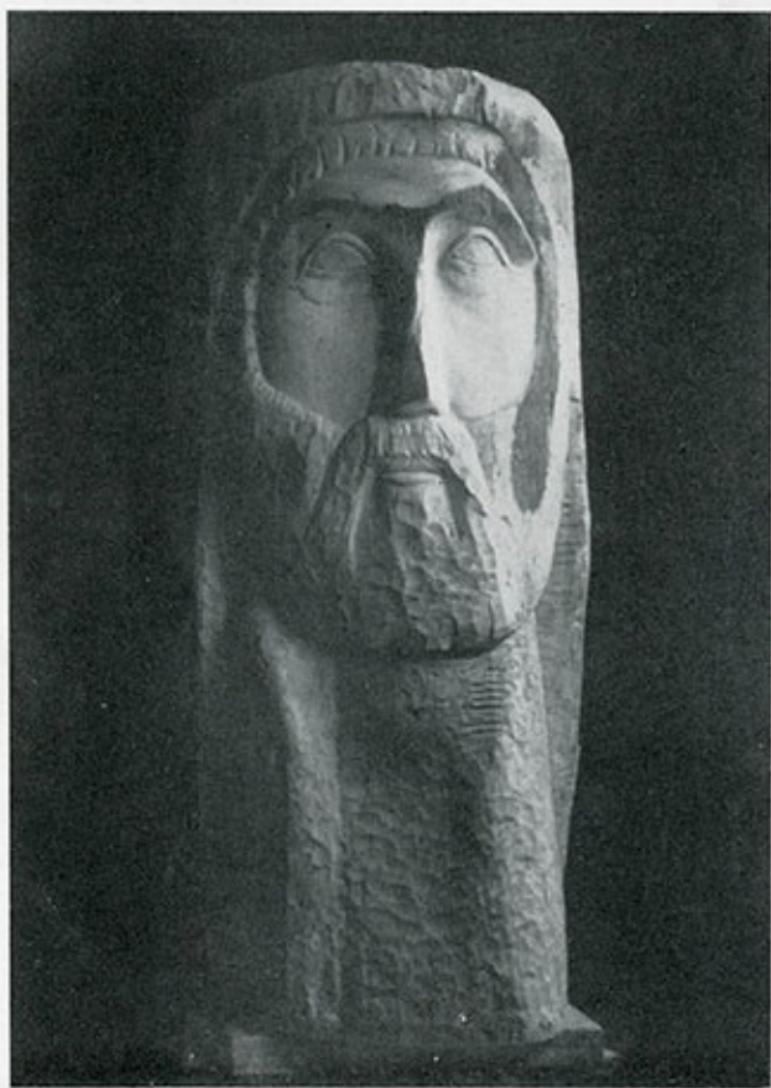
P A P P A S
J E A N
S C U L P T E U R

Adressse: 59 Avenue de la Reine Sophie, Athènes.

Né en 1913.

Etudes en Grèce, en France et en Egypte.

1. *BUSTE DE GARÇON (1943) plâtre (grandeur naturelle).*
2. *BUSTE DE JEUNE FILLE (1947) > >*
3. *QUATRE DESSINS (1949)*



A. SOCHOS

Agamemnon

A. SOCHOS
SCULPTEUR
PROFESSEUR DE L'UNIVERSITÉ TECHNIQUE D'ATHÈNES

Adresse : Marathonodromou 31, Psichiko, Athènes.

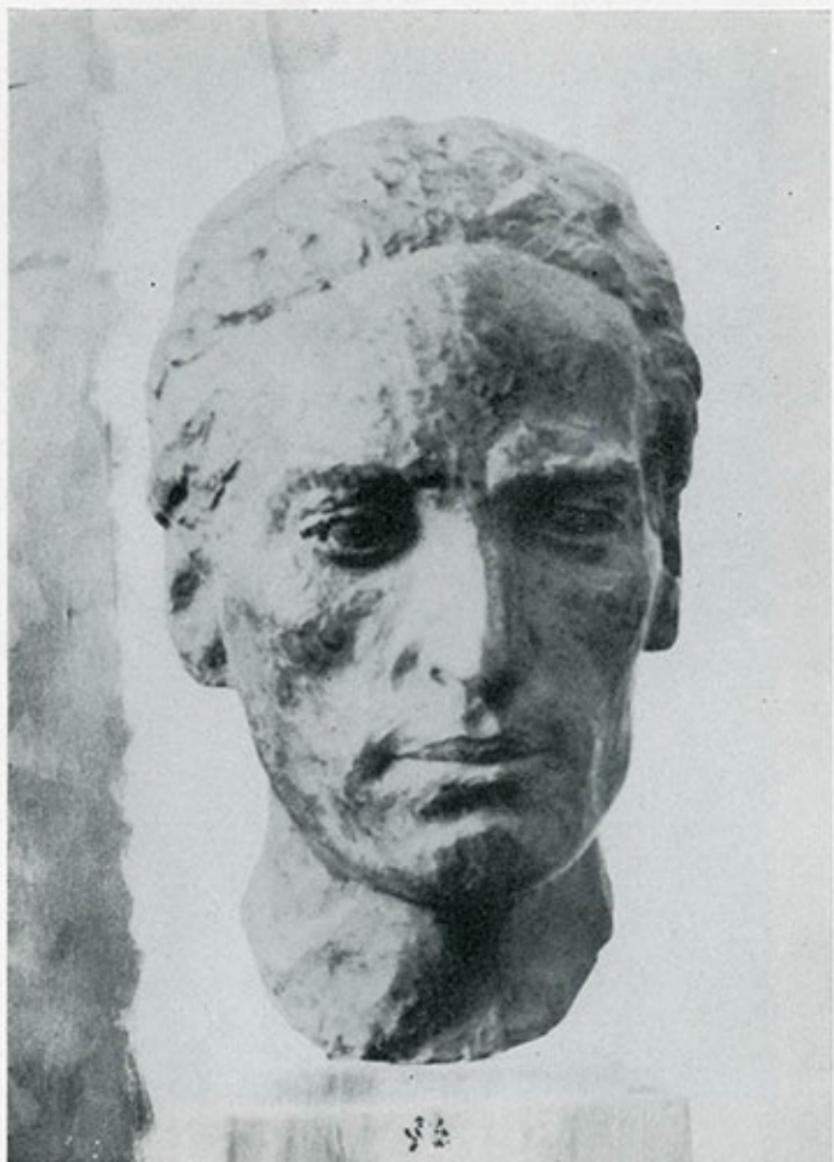
Né à Tinos, 1888, je continue la tradition des quatre générations de la famille Sochos dans la sculpture. J'ai fait mes études à l'Ecole des Beaux-Arts d'Athènes, ensuite, après un concours, j'ai obtenu une bourse pour poursuivre mes études à Paris.

J'ai exposé plusieurs fois au Salon National de Paris, au Salon d'Automne de Paris où j'ai été nommé sociétaire en 1921.

Ensuite j'ai pris part à différentes expositions en Europe et exécuté plusieurs monuments en Grèce : la statue de Paleon Germanos à Patras, un monument à Doirane (Macedoine), en Egypte, en Chypre, à Sofia (Bulgarie) et le grand monument à Pirot (Yougoslavie).

Commandeur Sant Sava (Yougoslavie) et Phenix (Grèce).

1. EVRIDIKI	Bois
2. LA DAME EN PERMEABLE	Bois
3. AGAMEMNON	Bois
4. DEVIN	Bois
5. ATHENIENNE	Bronze



G. ZOGOLOPOULOS

Portrait du peintre D. Vitsoris.

ZOGOLOPOULOS
GEORGES
SCULPTEUR

Adresse: Rue Mavili 14, Psichico Athènes.

Né à Athènes, 1903.

Diplomé de l'Ecole des Beaux - Arts d'Athènes. Etudes à Paris comme Boursier du Gouvernement Français, et en Italie comme Boursier du Gouvernement Grec.

Expositions:

Participation à la Biennale 1939, à Lyon 1949, en Suède, au Caire, à la première exposition d'Architecture à Athènes. Exposition personnelle à Athènes. Aux expositions du Gouvernement Grec à Athènes. Maquette exposée à Londres, Tate Galery 1953, pour le Prisonier Politique Inconnu (concours international).

Prix et distinctions:

Prix à une série de concours en Grèce.

Premier prix à un concours architectural pour les projets d'une Eglise (mille personnes) en Macédoine, 1952.

Premier prix pour un monument à Zalongo (Grèce) 1953.

Membre de la «Société Européenne de Culture».

- | | |
|---|------------------------|
| 1. <i>PORTRAIT DU PEINTRE D. VITSORIS</i> | Bronze |
| 2. <i>PORTRAIT DU PEINTRE E. FRANZESKAKIS</i> | Bronze |
| | <i>Grandeur nature</i> |

Monstre (1952) Bronze

M. TOMPROS



T O M B R O S
M I C H E L
S C U L P T E U R

Adresse: Rue Stournara 39.

Né à Athènes en 1889. A fait ses études à l'Ecole des Beaux-Arts d'Athènes entre 1903-1909, et à Paris. A travaillé à Paris pendant quatre ans, entre 1922 et 1928. En 1919 a été nommé Professeur à l'Ecole d'Architecture d'Athènes.

En 1938 a été nommé Professeur à l'Ecole des Beaux-Arts d'Athènes, dont aujourd'hui il est Directeur.

A Paris il expose au Salon des Artistes Français 1923, au Salon des Tuileries, au Salon d'Automne, au Salon des Indépendants, 1925, 6, 7, 8, aux expositions Internationales de 1925 et 1937, (Diplôme de Grand-Prix).

A exposé à la Galerie George Bernheim en 1927 et 1929 ; avec deux groupes de sculpteurs.

Entretemps a exposé à Athènes, 1928 et 1952, à la Biennale de Venise en 1934 et 1938, à Stockholm, au Caire en 1947, et en 1950 à Saint Francisco.

Ses grandes statues en bronze et en marbre sont : «Chios» de CANARIS, 1924, en bronze — «Scyros» de RUPEPT-BROOKE, 1931, en bronze — «Konitsa» de S. M. La Reine FREDÉRIQUE de Grèce, 1953, en bronze — «Nauplie» de KAPODISTRIA, 1933, en marbre — «Téghéa» un SOLDAT, 1930, en marbre — «Athènes, Boutia-gmeni, Kavouri» un monument en porolithe et marbre, en 1953.

Critiques : «L'ART D'AUJOURD'HUI» par André Salmon, 1926. «DEUTSCHE KUNST UND DEKORATION» par Von Wolfgang Born, 1928. Le numéro spécial du «STUDIO» (SCULPTURE OF TO-DAY) par Stanley Casson, 1939. «MAGAZINE OF ART» de N. York, par George L. K. Morris, 1953.

1. *TETE D'UNE ROUMAINE* plâtre (1929)
(Le bronze appartient à la Pinacothèque Nationale d'Athènes).
2. *MONSTRE* pierre d'Athènes (1933)
3. *LES DEUX AMIES* marbre Pentélique (1933)
(Ministère de l'Instruction Nationale).
4. *RÉVERIE* marbre Pentélique (1948)
5. *SYMBOLE* marbre rouge de Sparte (1951)
6. *MONSTRES JUMEAUX* bronze (1952)
7. *MONSTRE* bronze (1952)
8. *COMPOSITION* Epitaphe en plâtre, faite en petites dimensions d'abord et grandeur nature en suite (1929)
(1953)

GRAVURE



D. GALANIS

Odipe et le Sphynx.

G A L A N I S
DÉMETRIUS
PEINTRE - GRAVEUR

Adresse: 12 rue Cortot, Paris.

Né à Athènes en 1882. A étudié à l'Ecole Polytechnique d'Athènes qu'il quitta en 1900 pour s'inscrire à l'Ecole des Beaux-Arts, à Paris. A collaboré de bonne heure avec des dessins humoristiques à des périodiques comme «le Rire» et l'*«Assiette au Beurre»* de Paris et *«Simplicissimus»* de Munich.

A été un des premiers peintres de sa génération à s'occuper de gravure et a contribué à donner un nouvel intérêt aux diverses techniques de la gravure dans des éditions de luxe telles que : *«Nuits d'Octobre»* de Gérard de Nerval, *«Le Bouclier du Zodiaque»* d'André Suarès, *«La Nuit de Saint Barnabas»* d'Alexandre Arnoux, *«Les Amantes»* de Georges de Porto-Riche, *«Akrivi Frangopulo»* du Comte de Gobineau etc, tant sur bois debout que sur bois de fil, à l'eau-forte, au burin, à la manière noire, etc.

A également exposé des œuvres de peinture dans plusieurs Galeries en Europe dans des expositions particulières ou collectives. Un grand nombre de ses œuvres se trouvent dans des Musées.

Il a été nommé Professeur à l'Ecole des Beaux-Arts à Paris. Il est Membre de l'Institut de France.

1. NATURE-MORTE AUX FRUITS	dessin	58 X 42
2. NATURE-MORTE A L'ANGUILLE	monotype	44 X 36
3. NU ASSIS	dessin	35 X 45
4. PORTRAIT DE Mlle M. A.	dessin	39 X 54
5. LE PIN PARASOL	eau-forte	31 X 24
6. PORTRAIT DE JEAN SUR SON CHEVAL DE BOIS	eau-forte	45 X 22
7. JEUNE FILLE	lithographie	20 X 27
8. LES ARBRES	bois debout	45 X 12



D. GIANOUKAKIS

GIANOUKAKIS
DEMETRE
PEINTRE - GRAVEUR

Adresse: Simantira 28, Athènes.

Né en 1898.

Etudes à l'Ecole des Beaux-Arts de Dresde.

A exposé:

A la Biennale de Venise, 1934.

A l'Exposition de Gravure au Musée de Koice Czéchost, 1936.

A l'Exposition de Gravure à Prague Czéchosl, 1936.

A la 1ere Exposition Panellénique de Gravure à Athènes, 1938.

A l'Exposition Internationale des Arts et Techniques de Paris, 1937, (Médaille de Bronze).

A la 1ere Exposition Panellénique à Athènes 1938, (Médaille de Bronze).

A la 2eme Exposition Panellénique à Athènes, 1939.

A la 3eme Exposition Panellénique à Athènes, 1940.

A la Foire Internationale de Leipzig, 1940.

A la Biennale de Venise, 1940.

A l'Exposition de Stockholm, 1947.

A l'Exposition Internationale du Caire, 1947.

A l'Exposition Panellénique à Athènes, 1948.

A l'Exposition Internationale de la Gravure Contemporaine, 1949, à Paris.

A l'Exposition Panellénique à Athènes, 1952.

- | | | | |
|--------------|------|--------------------------------|-------|
| 1. CARNAVAL | 1953 | Gravure sur cuivre en couleurs | 50X52 |
| 2. NU | 1951 | Gravure sur cuivre en couleurs | 50X62 |
| 3. PAYSAGE | 1951 | Gravure sur cuivre en noir | 50X62 |
| 4. NU | 1952 | Gravure sur cuivre en couleurs | 50X62 |
| 5. TÊTE | 1953 | Gravure sur cuivre en couleurs | 50X62 |
| 6. CARNAVAL | 1953 | Gravure sur cuivre en noir | 50X57 |
| 7. NU | 1951 | Gravure sur cuivre en couleurs | 50X62 |
| 8. ODALISQUE | 1951 | Gravure sur cuivre en noir | 50X57 |



E. PAPADIMITRIOU

La lampe à Pétrole.

PAPADIMITRIOU
EUTHYME
PEINTRE - GRAVEUR

Adresse: Rue Od. Androutsou 133, Kato Halandri (Fg d' Athènes).

Né le 22 Août 1895 à Athènes. A étudié les Sciences Naturelles et la Philosophie à l'Université d'Athènes. Elève libre de différentes Académies à Montparnasse.

Plusieurs expositions à Athènes depuis 1920, et à l'étranger, comme à Alexandrie, Intern. du Caire, Biennale de Venise, Paris, Cosize, Prague, Sofia, Stockholm, I et II Biennale de San Paulo, II Biennale de Lugano, Rome etc. Médaille de la gravure, Athènes 1938. Cabinet des Estampes, Paris 1949.

1. CRISTAL	(1951)	50 X 70	bois
2. NATURE MORTE AU CITRON	(1951)	50 X 70	bois
3. GRAPPE	(1948)	50 X 65	eau-forte
4. LA LAMPE A PETROLE	(1952)	50 X 70	bois
5. FLUIDITÉ	(1953)	50 X 45	burin
6. PSAUMES	(1953)	50 X 45	burin
7. CAIN ET ABEL	(1853)	50 X 70	bois
8. PENELOPE	(1953)	60 X 75	fusain
9. DESSIN	(1953)	60 X 75	fusain



A. THEODOROPoulos

Oliviers (1948)

THEODOROPOULOS
ANGE
PEINTRE - GRAVEUR

Adresse: 7 rue Makriyani, Athènes.

Né à Athènes en 1889.

Diplomé de l'Ecole Supérieure des Beaux - Arts d'Athènes.

Médaille d'Argent de l'Exposition Panhellénique.

12 de ses œuvres se trouvent à la Pinacothèque Nationale.

*Il a exposé ses œuvres deux fois à Paris, à Vienne, à Prague,
à la Biennale de Venise, à Sofia, en Suède, en Egypte, à
Rome, à Lugano en Suisse etc.*

1. SANTORIN	(1945)	pointe - sèche
2. COQUILLAGE ET CARAFE	(1938)	bois
3. OLIVIERS	(1948)	eau-forte
4. SANTORIN	(1932)	bois
5. LIVRES	(1948)	eau-forte
6. NATURE - MORTE	(1940)	bois

ARTS GRAPHIQUES,
COSTAS TZIROPOULOS
81, RUE MYLLEROU, ATHÈNES.
CLICHÉS,
EVANGELOS CHALKIOPoulos
14, AGIOU MARCOU, ATHÈNES,
G R È C E.